

**Art. 2.** De vereffening van de toelage waarvan sprake in artikel 1, zal in twee gedeelten en volgens de hierna vastgestelde modaliteiten geschieden :

a) 75 % van de totale subsidie na ondertekening van het besluit;

b) Het saldo zal worden gestort na indiening van een dossier dat de verantwoordingsstukken van de uitgaven bevat naar rato van het bedrag vastgesteld in artikel 1.

Dit dossier zal vóór 1 november 1999 (uiterste datum) ingediend worden bij de nationale cel « Sociaal-medische oriëntering ».

**Art. 3.** Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 juli 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,  
M. COLLA

**Art. 2.** La liquidation du montant prévu à l'article 1<sup>er</sup> s'effectuera en deux tranches suivant les modalités fixées ci-après :

a) Une provision équivalente à 75 % de la subvention sera versée à la signature du présent arrêté;

b) Le solde sera versé sur présentation d'un dossier contenant les pièces justificatives des dépenses effectuées, au prorata du montant fixé à l'article 1<sup>er</sup>.

Ce dossier sera introduit avant le 1<sup>er</sup> novembre 1999 (date ultime) auprès de la Cellule nationale de l'Orientation médico-sociale.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,  
M. COLLA

N. 98 — 2064

[C - 98/22507]

**20 JULI 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde produkten**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde produkten zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de voorstellen, uitgebracht op 14 mei 1998 door de Technische raad voor farmaceutische specialiteiten;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige controle van 20 mei 1998;

Gelet op het advies uitgebracht op 20 mei 1998 door de Overeenkomstcommissie apothekers - verzekeringsinstellingen;

Gelet op de adviezen uitgebracht op 13 juli 1998 door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging;

Gelet op artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat alles moet in het werk gesteld worden om de termijnen, bepaald in het bovengenoemd koninklijk besluit van 2 september 1980, na te leven;

Overwegend dat deze termijnen werden bepaald in toepassing van de richtlijn 89/105/EEG van 21 december 1988 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de doorzichtigheid van de maatregelen ter regeling van de prijsstelling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en de opnemings daarvan in de nationale stelsels van gezondheidszorg;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In bijlage I van het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde produkten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

in hoofdstuk IV, de vergoedingsvoorwaarden van § 111 door de volgende vervangen :

« § 111. De volgende specialiteit wordt alleen vergoed als ze is gebruikt voor de basisbehandeling van matig tot ernstig astma (types III en IV van de internationale consensus betreffende de diagnose en de behandeling van astma) of van chronische astmatiforme bronchopathie, bij een patiënt als blijkt dat de behandeling voldoet aan de volgende voorwaarden:

F. 98 — 2064

[C - 98/22507]

**20 JUILLET 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35;

Vu l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés tel qu'il a été modifié jusqu'à ce jour;

Vu les propositions du Conseil technique des spécialités pharmaceutiques, émises le 14 mai 1998;

Vu l'avis du Service du contrôle médical du 20 mai 1998;

Vu l'avis de la Commission de conventions pharmaciens - organismes assureurs, émis le 20 mai 1998;

Vu les avis du Comité de l'assurance des soins de santé, émis le 13 juillet 1998;

Vu l'article 3, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de tout mettre en oeuvre pour respecter les délais prévus à l'arrêté royal du 2 septembre 1980 susvisé;

Considérant que ces délais ont été fixés en application de la directive 89/105/CEE du 21 décembre 1988 du Conseil des Communautés européennes concernant la transparence des mesures régissant la fixation des prix des médicaments à usage humain et leur inclusion dans le champ d'application des systèmes nationaux d'assurance maladie;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'annexe I de l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés, sont apportées les modifications suivantes:

au chapitre IV, remplacer les conditions de remboursement du § 111 par les suivantes:

« § 111. La spécialité suivante ne fait l'objet d'un remboursement que si elle est utilisée pour le traitement de fond de l'asthme modéré à sévère (types III et IV du consensus international sur le diagnostic et le traitement de l'asthme) ou d'une forme asthmatique chronique de bronchopathie chez un patient s'il s'avère que le traitement répond aux conditions suivantes:

— de specialiteit kan alleen worden vergoed als ze wordt gekoppeld in de therapie aan het gelijktijdig gebruik van inhalatiecorticosteroiden. De gemachtigde totale dagdosis van deze specialiteit is maximaal 100 mcg;

— het aantal vergoedbare verpakkingen van de specialiteit bedraagt maximaal 13 verpakkingen per jaar.

De terugbetaling mag worden verleend zonder dat de adviserend geneesheer daarvoor toestemming moet geven, voor zover de behandelende geneesheer op het voorschrift "derdebetalingsregeling van toepassing" heeft vermeld.

In dat geval moet de behandelende geneesheer de gegevens die aantonen dat de patiënt zich op het ogenblik van het voorschrijven zich in de voornoemde situatie bevond, ter beschikking houden van de adviserend geneesheer van de verzekeringsinstelling.

In die omstandigheden mag de apotheker de derdebetalingsregeling toepassen. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een termijn van tien dagen die ingaat de dag na zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juli 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

— la spécialité ne peut être remboursée que si elle est associée dans la thérapie à l'emploi simultané de corticostéroïdes d'inhalation. La dose quotidienne totale autorisée de cette spécialité est de maximum 100 mcg;

— le nombre de conditionnements remboursables est de maximum 13 conditionnements par an.

Le remboursement peut être accordé sans que l'accord du médecin-conseil pour autant que le médecin traitant appose sur la prescription la mention "régime du tiers payant applicable".

Dans ce cas, le médecin traitant doit tenir à la disposition du médecin-conseil de l'organisme assureur les données prouvant que le bénéficiaire se trouvait dans la situation susmentionnée au moment de la prescription.

Dans ces conditions, le pharmacien peut appliquer le régime du tiers payant. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur Belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 98 — 2065 (98 — 900) [C — 98/15132]

**Overeenkomst inzake uitlevering tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend te Brussel op 27 april 1987 (1). — Erratum en corrigendum**

Overeenkomstig artikel 21 is deze overeenkomst op 1 september 1997 inwerking getreden.

In artikel 1 van de Nederlandse tekst van de overeenkomst ontbreekt het lidwoord "de" voor het woord "jurisdictie". Artikel 1 dient als volgt te worden gelezen :

« Artikel 1

Verplichting tot uitlevering

De overeenkomstsluitende Staten verbinden er zich toe om, volgens de bepalingen van deze Overeenkomst, aan elkaar personen uit te leveren die vervolgd worden, schuldig verklaard of veroordeeld zijn wegens een voor uitlevering vatbaar feit dat is gepleegd binnen de jurisdictie van een van de overeenkomstsluitende Staten. »

In artikel 5 van de Nederlandse tekst van de overeenkomst ontbreekt het woord "niet" voor het woord "toegestaan". Artikel 5 dient als volgt te worden gelezen :

« Artikel 5

Voorafgaandelijke vervolgingen

1. De uitlevering wordt niet toegestaan indien de opgeëiste persoon voor het misdrijf waarvoor de uitlevering wordt gevraagd in de aangezochte Staat schuldig werd verklaard, veroordeeld of vrijgesproken werd. »

Nota

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 4 april 1998.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 98 — 2065 (98 — 900) [C — 98/15132]

**Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis d'Amérique, signée à Bruxelles le 27 avril 1987 (1). — Erratum et corrigendum**

Conformément son article 21, cette convention est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1997.

A l'article 1<sup>er</sup> du texte en néerlandais, il manque l'article "de" devant le mot "jurisdictie". L'article 1<sup>er</sup> se lit comme suit :

« Artikel 1

Verplichting tot uitlevering

De overeenkomstsluitende Staten verbinden er zich toe om, volgens de bepalingen van deze Overeenkomst, aan elkaar personen uit te leveren die vervolgd worden, schuldig verklaard of veroordeeld zijn wegens een voor uitlevering vatbaar feit dat is gepleegd binnen de jurisdictie van een van de overeenkomstsluitende Staten. »

A l'article 5 du texte en néerlandais, il manque le mot "niet" devant le mot "toegestaan". L'article 5 se lit comme suit :

« Artikel 5

Voorafgaandelijke vervolgingen

1. De uitlevering wordt niet toegestaan indien de opgeëiste persoon voor het misdrijf waarvoor de uitlevering wordt gevraagd in de aangezochte Staat schuldig werd verklaard, veroordeeld of vrijgesproken werd. »

Note

(1) Voir *Moniteur belge* du 4 avril 1998.